



EDO MURTIĆ

GRAFIKE

GRAFICHE

GRAPHICS

FONDACIJAMURTIĆ



gradska galerija pula-galleria civica di pola

EDOMURTIĆ

GRAFIKE

GRAFICHE

GRAPHICS

PULA -POLA 2016.



Wuth 1993
24.6/10

Tijekom svoga bogatoga stvaralačkog života i karijere Edo je Murtić svaku od svojih kurentnih slikarskih paradigmi prenosio u mnogobrojne likovne discipline kojima se izražavao: murala, mozaika, skulpture, keramike i grafike.

Grafički ciklus predstavljen na ovoj izložbi dio je Murtićeva posljednjega slikarskog ciklusa na kojem je radio između 1998. i 2004. godine, razdoblja kojeg je slavni francuski likovni kritičar Pierre Restany nazvao njegovom *Novom apstrakcijom*. Uistinu, riječ je o značajnom Murtićevom povratku u potpunosti apstraktnom slikarskom idiomu nakon osamdesetih godina kad je u kontekstu međunarodnoga pokreta transavangarde ili *Nove slike*, kako je prozvana njegova domaća inačica, izveo niz antologijskih pejzažnih kompozicija i veduta. Murtić je predstavnik one linije apstraktnog slikarstva visokog modernizma koje se razvilo metodom reduciranja pojavnog svijeta na oblike, boje i linije emancipirane od vizualnih referenci prema stvarnosti, unutar kojeg je izgradio svoju prepoznatljivu inačicu dinamične suverene geste i intenzivnoga kolorita.

Formalne specifičnosti *Nove apstrakcije* Murtić je razvio devedesetih godina slikajući ciklus nadahnut lokalitetom kamenoloma Montraker u blizini Vrsara. Iz ovoga će ciklusa Murtić prijeći u potpuno novu apstraktnu fazu oslobođenu bilo kakvih poveznica s vanjskim svijetom, prenijet će tektoniku kompozicije čije je uporište gradio na dominantnom središnjem motivu u obliku znaka izvedenog energičnom gestom sa širinom poteza koja ju je činila gotovo slikanim poljem. Oko ovoga konstruktivnog elementa kompozicije izvedenog najčešće crnom, a ponekad i nekom od osnovnih boja, Murtić razvija dinamični koloplet linija, poteza, gestualnih i kolorističkih eksplozija koje uokolo statične mase središnjeg motiva bujaju i razvijaju se vlastitim životom i specifičnom inačicom nabijenom poslovičnom murtićevskom energijom. Grafički opus nastao u razdoblju *Nove apstrakcije*, u tehnici je sitotiska realizirao izbor ponajboljih rješenja koja je Murtić razvijao u slikanim kompozicijama.

Metodološki riječ je o zanimljivoj interakciji disciplina u kojoj je umjetnik transponirajući obrasce i ideje iz medija u medij provjeravao i dodatno razvijao njihovu univerzalnost i funkcionalnu primjenjivost u svakom od tehnički i formalno određenih jezika likovnog područja stvaralaštva. Za ovu tvrdnju nije nevažan podatak da je u ovom grafičkom ciklusu svaku boju na situ Murtić sam nanosio rukom za razliku od uvriježenog postupka tehničke separacije boja i pomoć fotografskog postupka. Odluka za ovakvu izvedbenu metodu Murtiću je omogućila da otisci bez posredovanja zadrže memoriju njegove proslavljene slikarske geste kojom je izveo neke od najvažnijih partija hrvatskog slikarstva druge polovice dvadesetoga stoljeća.

Branko Franceschi

Nel corso della sua ricca vita creativa e della sua carriera, Edo Murtić ha trasmesso i suoi paradigmi pittorici in numerose discipline artistiche attraverso le quali si è espresso: murales, mosaici, sculture, ceramiche e stampe.

Il ciclo grafico presentato in questa mostra fa parte dell'ultimo ciclo di quadri realizzati da Murtić tra il 1998 e il 2004, un periodo che il famoso critico d'arte francese Pierre Restany ha definito come la sua *Nuova astrazione*. In effetti, si tratta di un significativo ritorno di Murtić ad un'espressione pittorica puramente astratta, dopo gli anni Ottanta, quando nel contesto del movimento internazionale di transavanguardia chiamata anche *Nuova immagine* nell'ambito pittorico nazionale croato, ha eseguito una serie di composizioni antologiche di paesaggi e panorami. Murtić è un rappresentante di quella corrente di pittura astratta di alto modernismo che si è sviluppata sul metodo di riduzione del mondo fisico in forme, colori e linee liberi da riferimenti figurativi della realtà, all'interno della quale ha costruito una propria versione distinta di gesti dinamici e colori intensi.

Le specificità formali della *Nuova astrazione* sono state sviluppate da Murtić negli anni Novanta con la creazione di un ciclo ispirato dal sito della cava Montraker nelle vicinanze di Orsera. Con questo ciclo Murtić entra in una nuova fase dell'astrattismo privo di qualsiasi legame con il mondo esterno, e trasferisce l'architettura della composizione la cui base è costruita sul motivo centrale dominante di segno realizzato con gestualità energica di una larga pennellata che ha reso il suo tratto simile a grandi superfici di colore. Intorno a questo elemento strutturale della composizione eseguita prevalentemente con il colore nero, e, talvolta, uno dei colori primari, Murtić sviluppa un vortice dinamico di linee, tratti, esplosioni gestuali di colore che intorno al peso statico dei motivi centrali, crescono e si sviluppano con una propria vitalità e una versione specifica del proverbiale addebitato di energia caratteristica di Murtić. L'opera grafica del periodo della *Nuova astrazione*, realizzata in tecnica serigrafica, rappresenta una delle migliori soluzioni di composizione che Murtić ha sviluppato nei suoi dipinti.

Metodologicamente, ciò costituisce un'interessante interazione di discipline e trasposizione di modelli e idee tra vari media attraverso i quali ha sviluppato ulteriormente la loro versatilità universale e funzionalità, applicabili in tutti i campi delle tecniche e formalità del linguaggio visivo. Non è irrilevante che per questo ciclo grafico Murtić abbia scelto il metodo di applicazione manuale di ogni colore sul telaio serigrafico, a differenza del metodo di separazione del colore dei processi convenzionali con il supporto della tecnica fotografica. La decisione per l'esecuzione di tale metodo ha permesso a Murtić di realizzare stampe che contengono la memoria del suo celebre gesto pittorico con il quale ha definito alcuni dei percorsi più importanti della pittura croata della seconda metà del ventesimo secolo.

Branko Franceschi

During his prolific creative lifetime and career Edo Murtić transferred each of his current painting paradigms into numerous art disciplines that he used to express himself: murals, mosaics, sculpture, ceramics and graphics.

Graphic cycle presented at this exhibition is a part of Murtić's last painting cycle on which he worked from 1998 until 2004, the period which the famous French critic Pierre Restany called "*His new abstraction*". Indeed, it is recognized as important Murtić's come back into complete abstract painting idiom after the eighties when in the context of the international movement Transavantgarde or *Nove slike*, as was named his domestic version, created series of anthropological landscape compositions and vedute. Murtić is a representative of the new line of abstract painting of high modernism that developed by the method of reducing the phenomenal world into shapes, colours and lines emancipated from visual references towards reality, within which he formed his recognizable version of dynamic contemporary gesture and intensive colours.

Formal specificities of the *Nove apstrakcije* (*New Abstractions*) Murtić developed throughout the 90', when painting the cycle inspired by the locality of Montraker stone quarry near Vrsar. From this cycle Murtić would transit to completely new abstract period deliberated from all links with outer world, he would transfer tectonics of composition whose stronghold was built on dominant central motive in the shape of sign created with energetic gesture with dynamic stroke that almost made it a painted field. Revolving around this constructive element of composition usually created with black, sometimes with one of primary colours, Murtić develops dynamic whirl of lines, strokes, gestural and coloristic explosions that flourish around static mass of the central motive and develop using their own life and specific version charged with proverbial Murtić's energy. The graphic opus produced in the *Nove apstrakcije* (*New Abstractions*) period, in screen printing technique realized the selection of one of the best solutions which Murtić developed in painted compositions.

Methodologically it is about interesting interaction of disciplines in which the artist by transposing forms and ideas from medium into medium studied and additionally developed their universality and functional applicability in every of technically and formally determined languages from visual arts sphere of creativity. For this assertion not irrelevant fact is that in this graphic cycle every colour on screen Murtić applied by himself unlike the conventional process of technical separation of colours and support of photographic process. Decision for his performing method allowed to Murtić that his prints without interference keep the memory of his famous painting gesture by which he created some of the most important components of the Croatian painting of the second half of the twentieth century.

Branko Franceschi























GRAFIČKE MAPE :

- Crveni konj, mapa linoreza za zbirku poezije Jure Kaštelana, 1940.
- Grafika, mapa linoreza izvedenih sa Zlatkom Pricom, 1944.
- Jama, litografije za poemu I. G. Kovačića, sa Zlatkom Pricom, Klub kulturnih radnika Hrvatske, nakl. 250 primjeraka, 1944
- Mapa litografija, 8 litografija u boji, Zagreb, Naprijed, nakl. 212 primjeraka, 1959.
- Skopje u tvojim očima, 10 serigrafija za stihove Jure Kaštelana, Zagreb, Naprijed, nakl. 525 primjeraka, 1964.
- Sadržaj vjetra, 20 linoreza u boji za zbirku poezije Vlade Gotovca, Zagreb, Galerija Forum, nakl. 250 primjeraka, 1971.
- Nadopis obojenog žbunja, 18 sitotisaka za zbirku Oskara Daviča, Zagreb, Studentski centar, Grafički servis, nakl. 109 primjeraka, 1976.
- Jama, litografije u boji za poemu I. G. Kovačića; sa Zlatkom Pricom, izd. »GP Delo, OOUR Globus, nakl. 200 primjeraka, 1982.
- Zavjet za Epetion, 16 linoreza za zbirku poezije Jure Kaštelana, izd. JUMENA, 120 primjeraka, 1984.
- S poštovanjem Titu, 12 litografija, izd. Galerija umjetnosti nesvrstanih zemalja Josip Broz Tito i Muzejski prostor iz Zagreba, 1986.
- Hommage à Dubrovnik, 10 linoreza, nakl. autora, 90 primjeraka, 1993.
- Deset linoreza i jedna pjesma, uz stihove Loredane Bogliun, Vrsar, nakl. 60 primjeraka, 1994.
- Crna jedra, 19 linoreza za zbirku poezije Vlade Gotovca, izdanje autora uz suradnju izd. kuće Tamaris i Lettre internationale, 300 primjeraka, 1995.
- Viva la muerte, 15 linoreza kombiniranih sa sitotiskom, Zagreb, Prometej, Europapress holding, nakl. 70 primjeraka, 2000.
- Mapa 5 serigrafija, Ljubljana, Međunarodni grafički likovni centar Ljubljana, 50 primjeraka, 2002.
- Mapa linoreza I-XII, 12 linoreza u boji, Zagreb, Europapress holding, nakl. 50 primjeraka, 2003.



EDO MURTIĆ

Edo Murtić (Velika Pisanica, 1921. – Zagreb, 2005.), svojim slikarskim opusom i snažnom umjetničkom osobnosti obilježio je i formirao kulturni život Hrvatske i regije u drugoj polovici XX. stoljeća. U Zagrebu je pohađao Akademiju likovnih umjetnosti, a u Beogradu školu Petra Dobrovića. Prvu samostalnu izložbu održao je u Zagrebu 1935. godine. Za vrijeme II. svjetskog rata opredijelio se za antifašistički pokret i vrijednosti koje je njegovao, te u svom umjetničkom i kulturnom radu izražavao do kraja života.

Murtićevo rano figurativno slikarstvo zahvaljujući kontinuiranoj evoluciji nadahnutoj među ostalim studijskim putovanjima u Francusku, Italiju i SAD-e, te kontaktima s vodećim svjetskim poslijeratnim umjetnicima, postupno se transformiralo u osobenu varijaciju apstraktnog slikarstva ekspresivne geste, lirskog naboja te snažnog kolorizma. Svojim jedinstvenim i prepoznatljivim slikarskim stilom ostvario je jedan od najutjecajnijih opusa visokog modernizma u Jugoistočnoj Europi. Njegove izložbe 1953. godine u Zagrebu i Beogradu među prvim su samostalnim izložbama koje su u socijalističkom svijetu prezentirale elemente apstraktne umjetnosti.

Edo Murtić ostvario je više od tri stotine samostalnih i isto toliko skupnih izložaba na svim kontinentima, uključujući i zapažene nastupe na Venecijanskom bijenalu. Njegova su djela prisutna u većini reprezentativnih javnih i privatnih kolekcija diljem svijeta. Uz bogati slikarski opus, Murtićevo stvaralaštvo uključuje izvedbu kazališnih scenografija, murala, mozaika, emajla, skulptura i keramike. Dobitnik je mnogih velikih domaćih i inozemnih nagrada i priznanja.

Živio je i radio u Zagrebu i Vrsaru.

Edo Murtić (Velika Pisanica, 1921 – Zagreb, 2005) con la sua opera e con la sua forte personalità artistica ha segnato ed ha influenzato la vita culturale della Croazia e dintorni della seconda metà del XX secolo. Ha frequentato l'Accademia di Belle Arti di Zagabria e la Scuola Petar Dobrović di Belgrado. La sua prima mostra personale si è tenuta a Zagabria nel 1935. Durante la seconda guerra mondiale ha optato per il movimento anti-fascista i cui valori ha espresso nella sua attività artistica e culturale nel corso di tutta la sua vita.

La pittura figurativa degli inizi di Murtić, grazie ad un continuo processo di evoluzione ispirato dai viaggi di studio in Francia, Italia e negli Stati Uniti, e dai contatti con i più importanti artisti mondiali del dopoguerra, a poco a poco si è trasformata in una variante singolare di pittura astratta dalla gestualità espressiva, carica lirica e forte colorismo. Con il suo stile artistico unico e distintivo ha creato una delle opere più influenti dell'alto modernismo dell'Europa sud-orientale. Le sue mostre del 1953 a Zagabria e a Belgrado sono tra le prime mostre personali che hanno presentato elementi di arte astratta nel mondo socialista.

Edo Murtić ha realizzato più di trecento mostre personali e altrettante collettive in tutti i continenti, tra cui alcune partecipazioni acclamate alla Biennale di Venezia. Le sue opere sono presenti nelle più rappresentative collezioni pubbliche e private di tutto il mondo. La sua ricca opera pittorica e carriera artistica include la realizzazione di scenografie, murales, mosaici, smalti su metallo, sculture e ceramiche. È stato premiato con numerosi premi importanti nazionali e internazionali.

Ha vissuto e lavorato a Zagabria e a Orsera.

Edo Murtić (Velika Pisanica, 1921 – Zagreb, 2005) his painting oeuvre together with his powerful artistic personality marked and formed the cultural life in Croatia and region in the second half of the twentieth century. He attended the Academy of Fine Arts in Zagreb and the School of Petar Dobrović in Belgrade. He had his first solo exhibition in Zagreb in 1935. During the World War II, he became involved in the anti-fascist movement and the values that it cherished, what he expressed in his artistic and cultural activity to the end of his life.

Murtić's early figurative painting, thanks to a continuous evolution inspired by study tours to France, Italy and the USA and having contacts with the world's leading post-war artists, was gradually transformed into a distinctive variation of abstract painting with expressive gesture, lyrical charge and strong colourism. With his unique and recognizable painting style, he created one of the most influential oeuvres of high modernism in South-East Europe. His exhibitions held in Zagreb and Belgrade in 1953, were among the first solo exhibitions to present elements of the abstract art in the socialist world.

Edo Murtić produced more than three hundred solo exhibitions and just as many group exhibitions, on all the continents, including well-received appearances at the Venice Biennale. His works can be found in most of representative public and private collections worldwide. Along with his painting oeuvre, Murtić's creative works include producing set designs, murals, mosaics, enamels, sculptures and ceramics. He was awarded major national and international prizes and acknowledgments.

He lived and worked in Zagreb and Vrsar.

SADRŽAJ / INDICE / CONTENTS

stranica / pagina / page:

- 2...1999_70x50 cm_serigrafija / serigrafia /serigraphy
- 3... Branko Franceschi, Predgovor
- 4... Branko Franceschi, Introduzione
- 5... Branko Franceschi, Preface
- 6...1999_50x70 cm_serigrafija / serigrafia /serigraphy
- 7...1999_70x100 cm _serigrafija / serigrafia /serigraphy
- 8...1999_70x100 cm_serigrafija / serigrafia /serigraphy
- 9...1999_100x70 cm_serigrafija / serigrafia /serigraphy
- 10...2002_76x55 cm_serigrafija / serigrafia /serigraphy
- 11...2002_76x 55 cm_serigrafija / serigrafia /serigraphy
- 12...2002_76 x55 cm_serigrafija / serigrafia /serigraphy
- 13...2002_ 140x100 cm_serigrafija / serigrafia /serigraphy
- 14.. 2004_70x100 cm_serigrafija / serigrafia /serigraphy
- 15...2002_76x55 cm_serigrafija / serigrafia /serigraphy
- 16...1999_67x93_litografija / litografia / lithography
- 17...Grafičke mape / Graphic editions
- 18...Biografija Edo Murtić
- 19...Biografia / Biography Edo Murtić

ORGANIZACIJA IZLOŽBE / ORGANIZZAZIONE DELLA MOSTRA / ORGANIZATION OF THE EXHIBITION
ZBIRKA UMJETNINA GRADA PULE / COLLEZIONE D'ARTE DELLA CITTÀ DI POLA / CITY OF PULA ART COLLECTION

RANKO MURTIĆ-FONDACIJA MURTIĆ / FONDAZIONE MURTIĆ / MURTIĆ FOUNDATION

NAKLADNIK / EDITORE / PUBLISHER GRAD POLA-POLA, ZBIRKA UMJETNINA

ZA NAKLADNIKA / PER L'EDITORE / FOR PUBLISHER GRADONAČELNIK / IL SINDACO / THE MAYOR: BORIS MILETIĆ

TEKSTOVI / TESTI / TEXTS **BRANKO FRANCESCHI, FONDACIJA MURTIĆ**

LEKTURA / EDITING / PROOF-READING **MIODRAG KINA KALČIĆ**

PRIJEVOD / TRADUZIONE / TRANSLATION ITALIANO: **EVA ČAKIĆ**, ENGLISH: **ELA POLJAREVIĆ**

FOTOGRAFIJE / FOTOGRAFIE / PHOTOS **FONDACIJA MURTIĆ; RENCO KOSINOŽIĆ, DAMIR RULJANČIĆ**

DESIGN I POSTAV IZLOŽBE / DESIGN E ALLESTIMENTO DELLA MOSTRA/ DESIGN AND EXHIBITION SETUP
EROS ČAKIĆ, Z.U.G.P.

TISAK / STAMPA / PRINT **MPS / PULA-POLA 2016.**

FONDACIJAMURTIĆ



FONDACIJAMURTIĆ



gradska galerija pula-galleria civica di pola

kandlerova 8/ pula 52100/ hrvatska/ +385 52 544178



zbirka umjetnina grada pule
collezione d'arte della città di pola
art collection of the city of pula

www.zbirka-antun-motika.com